

臨江驛
岳家莊
艷陽樓

京劇叢刊

第十四集

中國戲曲研究院編輯

編輯凡例

一、編印「京劇叢刊」的目的，是爲了選擇中國京劇中的優秀劇本整理出版，供各地劇團和讀者們參考。

一、「京劇叢刊」所收的，多數是目前比較流行的京劇傳統劇本，但亦酌量選取一些目前雖不很流行而內容和表演藝術較優秀的值得推廣的舊有劇本，以及根據傳統劇目改編的劇本。（包括一部分京劇舞台上比較流行的崑腔劇本）

一、凡傳統劇本，都是根據目前舞台上流行的底本進行整理的。其中若有比較重要的改動，在每劇的「前記」或「附註」中均有所說明。

一、所有傳統劇本的整理工作，都吸收了對該劇的內容和表演方面有經驗的演員參加，並且，絕大部分經過了實驗演出。

一、我們會力求以嚴肅謹慎的態度對待遺產，力求在去蕪存菁與小改的原則下進行整理工作，但編者與整理者能力有限，難免有不夠妥善之處，希望各地演員、專家和讀者們指正。

目次

臨江驛·····	一
岳家莊·····	八五
艷陽樓·····	一一

臨

江

驛

前記

京劇「臨江驛」（又名「瀟湘夜雨」）是根據元曲「臨江驛瀟湘秋夜雨」所改編的。

張天覺因參奏權臣獲罪被貶，帶着女兒翠鸞，赴洪州上任。行至淮河附近，因遇風浪翻船，天覺及隨行人等被救上岸，張翠鸞逐流而去，被一老漁翁崔文遠所救，並認為義女。文遠有侄崔通，上京趕考，順路與文遠告別，因此得與翠鸞會面，並與她定了親。

崔通赴考中了進士，負張翠鸞之盟，另娶了考官趙錢的女兒，授爲邵陽縣令。崔文遠和張翠鸞在家，也得着了崔通中試的消息，決意去尋他，將近邵陽，文遠舊病復發，只得停留店中養息，由翠鸞一人前去。翠鸞見了崔通，實其負心。崔通恍於趙家威勢，忘恩負義，堅不相認，並誣翠鸞爲逃奴，吊打之後，面上刺字，發配嶺南，又暗囑解差劉仁在途中害死翠鸞。劉仁知翠鸞被誣，不忍下手，行至瀟湘，遇大雨，遂投驛館避雨。翠鸞因冤屈難伸，棒傷痛楚，痛哭失聲，驚動了在館驛中睡眠的官員，命將翠鸞帶進問話，翠鸞驚慌失措，却不想這位官員是她的父親張天覺。——這時張天覺又被重用了。

張天覺聽到女兒訴出冤屈，大怒，立刻命翠鸞帶領校尉，去到邵陽報仇，他自己也隨後趕到，這

時崔文遠也來到，得知經過，痛罵崔通。張天覺遂把崔通送往撫院治罪，帶了女兒一同進京。

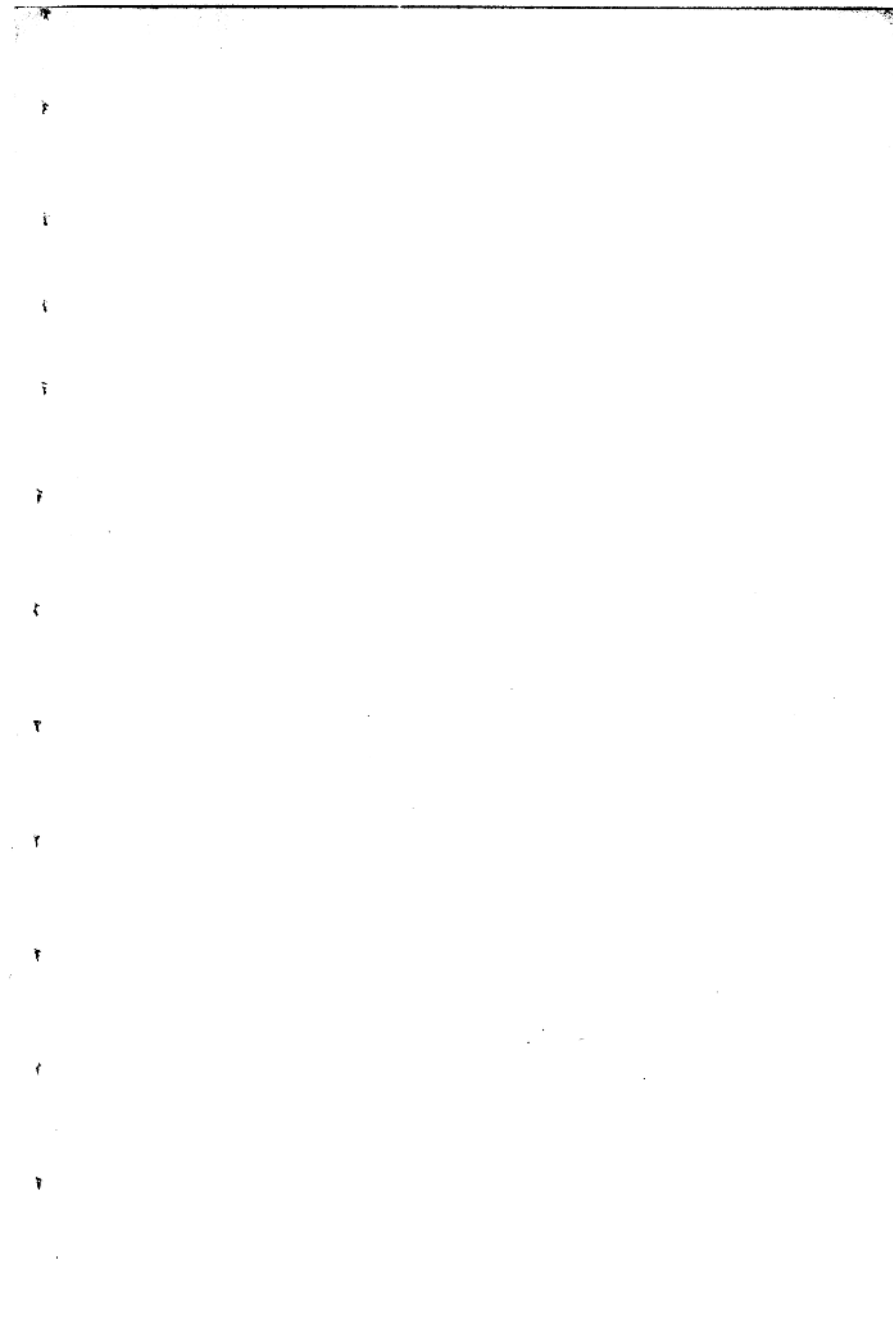
這個劇本是中國京劇團演員雲燕銘、李宗義、徐和才與本院編輯處景孤血共同整理的。主要改動了下列幾點：

一、原本張天覺因不肯祭河神而遭覆舟之禍；「臨江驛」父女相逢是由土地夫婦傳聲。今刪去。

二、原本崔通作陝西秦川縣令，因與瀟湘距離過遠，故將秦川改為湖南邵陽。

三、原本崔文遠因患病，命張翠鸞獨身去尋崔通，自己却又隨後趕到。現改爲一同前去，將近邵陽，文遠病倒，遂由翠鸞先行。這樣比較合乎情理。

四、原本最後張翠鸞與崔通、趙氏妥協，「大團圓」收場，削弱了本劇的思想性。現已加以刪改。



臨江驛

第一場

〔張天覺上〕

張天覺：（念引）國運倒顛，羣雄起，朝出權奸。

（念詩）一片心懸家國恨，兩條眉鎖廟堂憂，

只爲浮雲能蔽日，長安不見使人愁。（張興暗上）

老夫張商英，字天覺。幼登甲第，屢蒙遷擢，官拜諫議大夫之職。可恨我朝蔡京等，朋比爲奸，老夫屢諫，聖上不從，反將我貶往江寧監稅，今又蒙聖恩，起授洪州知州，卽日上任。不免喚出女兒，一同前往。——興兒！

張興：有。

張天覺：船隻可曾齊備？

張興：俱已齊備。

張天覺：請你家小姐出堂。

張興：有請小姐出堂。

張翠鸞：（上念）只爲爹爹常遭貶，何嘗一日得安然。——參見爹爹。

張天覺：罷了，一旁坐下。

張翠鸞：告坐。啊爹爹，喚女兒出堂，有何訓教？

張天覺：兒啊，爲父蒙聖恩，起授洪州知州，今乃上任之期，爲此將女兒喚出，一同赴任。

張翠鸞：爹爹連日受那風霜之苦，叫女兒心下何忍！

張天覺：爲父要作忠良，說甚麼辛苦二字，可嘆你母亡故甚早，撇下女兒，孤苦伶仃，無人照應，倒是爲父我連累你了。

張翠鸞：爹爹願作忠良，難道女兒就作不得孝女麼？

張天覺：（笑）哈哈哈哈哈，吾兒真乃孝道女兒。後面更衣去罷！

〔張翠鸞下〕

張天覺：興兒！

張興：有。

張天覺：吩咐衆人役走上。

張興：人役們走上啊！

〔四軍士、車夫上〕

張天覺：帶馬登舟去者。

張興：帶馬呀！

〔張天覺上馬，張興上，上車。衆走圓場，二船夫上，張天覺下馬，張興下車，同上船。車夫下〕

張天覺：興兒！

張興：有。

張天覺：吩咐開船。

張興：開船哪！

〔牌子，衆同下〕

第二場

崔文遠：（內白）好大風浪啊！

〔搖船上，唱「粉蝶兒」〕

一片汪洋，

白茫茫，一片汪洋，

大風狂，

湧起巨浪。

小老兒崔文遠。兄弟文達，不幸早年亡故。我有一個侄兒，名喚崔通，現在家鄉與人家司賬。老漢今日打魚而歸，又遇這樣狂風巨浪，倒要留心一二。

（接唱「粉蝶兒」）

掌穩舵，神定休慌，

一葉舟，隨風前往。

〔搖船下〕

第三場

〔二船夫、四軍士、丫環、張翠鸞、張天覺、興兒同上〕

船夫甲：夥計，可起了暴風啦，怎麼辦哪？

船夫乙：咱們將船靠岸吧。叫管家一聲兒。

船夫甲：管家！

張興：甚麼事？

船夫甲：我說管家，起了風浪，怕出危險，我們要將船靠岸啦。

張興：待我回稟一聲兒去吧。——啓稟大人，船家說起了風浪，怕出危險，要將船靠

岸哪。

張天覺：待我看來。——雖有風浪，諒無大險，你老爺上任要緊，吩咐船家，不可將船

靠岸。

張翠鸞：且慢。啊爹爹，船家既然這樣言講，何不將船攏岸，明日再行，也不爲遲。

張天覺：女孩兒家，曉得甚麼。——興兒！

張興：在。

張天覺：吩咐他們速速開船，將你老爺送到任上，我是自有重賞。

張興：是啦是啦。二位，我們大人上任要緊，快點兒開船，到那兒多給酒錢。

船夫甲：多給錢！夥計你瞧怎麼樣？

船夫乙：叫開，咱們就開吧。

船夫甲乙：（同）開船嘍！

〔開船。船翻，衆逐流而下〕

第四場

崔文遠：（內唱西皮倒板）

打魚歸又遇着狂風巨浪。

〔搖船上，幕內起救人聲〕

（接唱散板）

耳聽得救命聲近在那廂。

我這裏掌穩舵用目觀望——

〔張翠鸞逐水上，崔文遠救起翠鸞〕

崔文遠：（接唱）穿綾羅定是那官家姑娘。

女子醒來！

張翠鸞：（唱搖板）

祇說一死魚腹葬，

七魄悠悠又還陽。

強睜二目來觀望——

崔文遠：小心了！

張翠鸞：（接唱）原來另是一船艙。

崔文遠：這一女子，看你不像貧戶人家之女，爲何失足落水呀？

張翠鸞：這位老丈，有所不知，我名張翠鸞，我父張天覺，在朝官拜諫議大夫之職，只因本參奸黨，聖上不允，反將我父降職貶往洪州，船行淮河渡口，我父不聽船夫之言，遭了危險，父女落水失散，不知我父生死存亡。（哭）喂呀爹爹

呀……

崔文遠：小心了！

張翠鸞：（哭）喂呀……

崔文遠：唔呼呀，原來如此。

意下如何？

——啊小姐，暫隨老夫回到家中，慢慢打聽你父下落，你
張翠鸞：啊老丈，我看你乃打魚爲生之人，自給不足，若叫我隨你回去，我豈能寄食於
你？

崔文遠：這又何妨啊。

張翠鸞：啊老丈，我有心拜在老丈名下，認爲義女，今後幫你打魚度日，不知老丈心意
如何？

崔文遠：這如何使得！哎，使不得，使不得！

張翠鸞：義父請上，受女兒一拜。

崔文遠：這如何使得，哎，使不得，使不得，使不得！

張翠鸞：（唱快板）

還望當作親生養，

但願爹爹福壽綿長。

崔文遠：（笑）哈哈！哎呀呀！我崔文遠也是有了女兒的人了哇。兒啊，你看風平浪靜，隨爲父的回去了罷。

張翠鸞：是。

崔文遠：兒要站穩了。（搖船）

張翠鸞：（唱快板）

多蒙將兒救船上，

不知親父在何方？

但願爹爹多尋訪，

父女們相逢我就答謝上蒼！

崔文遠：那時不要忘了義父我哇！

張翠鸞：（接唱）救命恩德豈能忘，

早晚侍奉也應當。

(哭) 喂呀……

崔文遠：站穩了！

〔同下〕

第五場

〔「亂鐘」，二船夫救張興、張天覺上〕

張興：哎呀，這下兒全濕啦。

張天覺：好大水呀！興兒，可曾將你家小姐打撈上來？

張興：我不知道哇。

張天覺：哎呀呀，快去問來！

張興：是啦，二位可曾將小姐打撈上來？

船夫：打撈不及，順流而下啦。

張興：啓稟大人，船家說打撈不及，大諒是順流而下啦。

張天覺：哎呀，不不好了！